

### **Caption operator and script editor: Connor Riordan**

Connor Riordan is ecstatic to be a captioning operator for CSC's production of *The Winter's Tale*! He has captioned for CSC twice before, for their production of *Macbeth* and *A Midsummer Night's Dream*. Connor is also an accomplished actor and writer, appearing on Broadway in the 2019 Jimmy Awards and playing such roles as Anatole in *The Great Comet of 1812* and Shakespeare in *Something Rotten!*. He has appeared in *Deadline* and has most recently performed in the world premiere of *Lost Lodge* at the Katherine Hepburn Theater in Old Saybrook, CT. He hopes you enjoy the show!

### **Caption operator: Olivia Reinebach**

Olivia "Via" Reinebach (they/she) is an Open Captioning Operator for CSC's *The Winter's Tale*. She is a PR professional, accessibility consultant and hustler in the arts on both sides of the curtain. You can find them presenting live music and science shows at Museum of Science's Planetarium on the regular. She is a Hard of Hearing accessibility advocate who collaborates with Think Outside the Vox, a nonprofit organization committed to anti-ableist, anti-racist inclusion and accessibility training for all stakeholders in arts and arts administration. Via also freelances as a stage manager, carpenter, PA and choreographer for theaters, community art organizations and dance collectives around metro Boston (American Repertory Theater; Isenberg Projects; Sanders Theatre; The Dance Complex). Their next accessible art endeavor, *Into the Ground, Into the Body*, an intersensory public artwork by installation artist Nelly Kate will launch at Egleston Library in Roxbury, September 2024.

### **Director of Artistic Sign Language (DASL): Kristin Johnson**

As an avant-garde Director of Artistic Sign Language (DASL), Kristin Johnson works with actors and interpreters in all mediums. Most recently she was the DASL for the *Wizard of Oz* at Open Door Theatre in Acton, MA, and for the Harvard University adapted production of *Fun Home*. Kristin co-directed *The Taste of Sunrise* at Wheelock Family Theatre, and has been involved in many Broadway shows including *SIX the Musical*; *A Beautiful Noise: The Neil Diamond Musical*; *Motown*; *Mean Girls*; *Young Frankenstein*; *Billy Elliot*; *Kinky Boots*; *The Play That Goes Wrong*; and more with Broadway Across America. Kristin works with theatre companies such as Broadway in Boston (BIB), Open Door Theatre, the American Repertory Theater, Wheelock Family Theatre, Emerson Colonial Theatre, Queen Mab, Boston Landmark Orchestra, and Moonbox among others. While off stage, she supports social justice movements for access, diversity, equity, participation and human rights. Gratitude to Erin, Janine, Leon, Chris, Sam, and Ingrid. Love to Ingrid, Mimi, Glen, and Connor.

### **ASL Interpreter: Janine Sirignano**

Janine Sirignano is pleased to be part of the ASL team again this season. She has had the good fortune of working with Commonwealth Shakespeare Company on numerous past performances on the Boston Common, including MacBeth, Much Ado about Nothing, The Tempest, King Lear, and Twelfth Night. Providing ASL access in everyday settings where members of the Deaf community live and work is her first priority. Interpreting stage performances is a bonus. Janine has also worked on a variety of productions with American Repertory Theater, Huntington Theatre, and Broadway in Boston.

### **ASL Interpreter: Erin McCarthy**

This is Erin's second time working with the company, having previously interpreted "Much Ado About Nothing" in 2022. Past interpreting credits include "The Wizard Of Oz", "Sing Street", and concerts such as Pink, Jonas Brothers, and Adam Levine. She also was excited to do some acting as Nikko the flying monkey in The Wizard of Oz at Open Door Theater earlier this year. For her day job, Erin works at The Learning Center for the Deaf in Framingham. She loves spending time with her wife Kate and their three pets. Thank you to the ASL team for the opportunity to be involved, and for the rich discussions about translation. Special thanks to Kristin Johnson for supporting us all, and for reminding us to drink water.

### **ASL Interpreter: Christopher Robinson**

Coordinator of Outreach & Training of Disability & Access Services for Boston University and an ASL/English Interpreter and a Leader in the field of Disability Access and Equity. He has over 30 years of experience in access mentoring work as an ASL/English Interpreter nationally and as a national presenter in the content areas of inclusion-practices in the Performing Arts, and as an expert mentor for Interpreters, and Cross-Cultural Mediation within Deaf and hearing communities.

He is a nationally recognized speaker and trainer for Disability Justice, Deaf Equity and Anti-Ableism Practices. He has served as the Coordinator for the Conference Interpreter Mentorship Program (CIMP), a collaborative project with the then Northeastern University Interpreter Education Project and Boston University Center for Interpreter Education (BUCIE), Co-lead training series for Gallaudet University Regional Interpreter Education Center (GUREIC) Interpreter Mentoring Project and served as Advisor Lead facilitator for the Community of Practice for ASL/English Interpreters for the College of St. Catherine's Graduation to Certification (GtC). He is also a nationally renowned performance ASL interpreter.

### **ASL Dramaturg: Léon Jerfita**

Léon Jerfita is part of the ACCESS team that provides equal communication access. He is delighted to be part of the American Sign Language interpreter team with Kristin Johnson, Christopher Robinson, Janine Sirignano, and Erin McCarthy. Recent credits include *Wizard of Oz* (Wizard) with Open Door Theater, *Legally Blonde* (Harvard U. Administrator) and *You Can't Take It With You* (Grandpa) both with Exit 7 Players, *Seussical* (General) with Unity House Players, and *Addams Family* (1920s-Gangster Addams Ancestor) with Exit 7 Players. He enjoys the arts and acting. He would like to thank his colleagues and family for their support. Break a leg to the cast! Enjoy!

### **Audio Describer: Dave Heard**

Star of Stage and Screen Dave Heard is a Boston native, celebrating nearly 20 years as a professional artist and entertainer, (*Hairspray* '06-'08, *Ted II* '15, *I Wanna Dance With Somebody* '22). Dave now works heavily in arts advocacy and accessibility, as a Think Outside The Vox board member and founder of Just Start, a non-profit centered on education in confidence & curiosity. This is his second time providing Audio Description with Commonwealth Shakespeare Company, and he's looking forward to less explosions this year! [www.thinkoutsidethevox.org](http://www.thinkoutsidethevox.org) [www.juststartwithdave.org](http://www.juststartwithdave.org)  
@Dave\_Theactor

### **Audio Describer: Cira Bagwell**

Cici is an Afro-Latina with a Bachelor's in human services. Her mother is a retired high school Spanish teacher and Art Dealer from the Dominican Republic. Her father is a Prestigious Emmy award winning African American Documentarian. Cici is an established patient representative for Dana-Farber and mother to an adventurous, smart, funny and charismatic son on the spectrum. And a second son who is just as smart and funny and charismatic as his older brother. She is a new Audio Describer having recently audio described Open Door Theater's *Wizard of Oz*. She looks forward to exploring the realms of A.D. and working as an Audio Describer.

### **Audio Description Consultant: Amber Percy**

Amber Percy has resided in Boston since 2008. She works in the field of braille production, as well as arts accessibility. She has been a braille proofreader and

transcriber for 11 years. In addition to her work providing braille materials to individuals of all ages, Amber is a consultant to arts organizations wishing to provide greater access for visitors and audiences who are blind/low vision. She provides staff and volunteer trainings to promote greater awareness and sensitivity of people with disabilities, as well as advises on issues including audio description, touch tours, and digital accessibility. She holds a Masters of Science in arts administration from Boston University, and she is certified in literary braille transcription and proofreading by the Library of Congress.